

PROCESSO SELETIVO TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LIBRAS – EDITAL 65/2017

ATENÇÃO

PROVA PRÁTICA: A PROVA PRÁTICA SERÁ REALIZADA NO CAMPUS PASSOS, LOCALIZADO À RUA MÁRIO RIBOLA, 409, BAIRRO PENHA.

Data da prova e sala	Horário
PROVA PRÁTICA: 08/10 (PRÉDIO PRINCIPAL - SALA 01)	13 HORAS

Lista de inscritos
Lílian Lopes de Carvalho

Banca Avaliadora
Cláudio Soares de Souza
Ivanete Fonseca Martins de Abreu
Karoline Nascimento

De acordo com o edital 65/2017:

3.3.4. A prova prática para tradutor e intérprete de LIBRAS/Língua Portuguesa; será de caráter eliminatório e classificatório, valendo 100 pontos. A prova prática será registrada em vídeo e avaliada pela banca examinadora do processo seletivo, conforme descrição dos critérios para Interpretação e Tradução em LIBRAS/Língua Portuguesa contidos no **item 3.3.6.** deste Edital.

3.3.5. A prova prática do processo seletivo para Tradutor e Intérprete da LIBRAS/Língua Portuguesa terá duração de até 30 (trinta) minutos para cada participante e será composta de três partes:

3.3.5.1. Na primeira, o candidato deverá realizar uma apresentação pessoal, em LIBRAS, na qual poderá fazer sua identificação. A banca fará arguições sobre sua formação, a respeito da atuação junto à comunidade surda e sobre suas possibilidades de atuação profissional na instituição do referido concurso. Tempo máximo: 10 (dez) minutos;

3.3.5.2. Na segunda parte, o candidato, inicialmente, assistirá a um vídeo, gravado em LIBRAS. Em seguida, ele assistirá novamente ao vídeo e fará a tradução simultânea para a Língua Portuguesa, na modalidade oral. Tempo máximo: 10 (dez) minutos;

3.3.5.3. Na terceira parte, o candidato, inicialmente, assistirá a um vídeo, gravado em Língua Portuguesa, modalidade oral. Em seguida, ele assistirá novamente ao vídeo e fará a interpretação simultânea para a LIBRAS. Tempo máximo: 10 (dez) minutos.

3.3.6. A prova prática para Interpretação e Tradução em LIBRAS/Língua Portuguesa será avaliada de acordo

com os seguintes critérios:

- a) Perfil profissional: trabalho em equipe, ética, conhecimentos específicos da área de tradução e interpretação da LIBRAS. (nota máxima: 10 pontos);
- b) Fluência na LIBRAS: vocabulário, classificadores, uso do espaço, expressão facial e corporal, sintaxe da LIBRAS (nota máxima: 30 pontos);
- c) Estruturação discursiva: tradução de vídeo em LIBRAS para Língua Portuguesa na modalidade oral, levando-se em conta a equivalência discursiva entre a LIBRAS e a Língua Portuguesa, além da adequação de vocabulário, do conteúdo e da gramática (nota máxima: 30 pontos);
- d) Estruturação discursiva: tradução de vídeo em Língua Portuguesa, na modalidade oral, para LIBRAS, levando-se em conta a equivalência discursiva entre a Língua Portuguesa e a LIBRAS, além da adequação de conteúdo, de vocabulário e da gramática (nota máxima: 30 pontos).

3.4.3. A comprovação dos títulos será feita mediante a apresentação da documentação comprobatória pelo candidato no dia da Prova Prática, antes da primeira apresentação.

COORDENAÇÃO-GERAL DE INGRESSOS